

AEG

INSTRUCTION BOOK

AT77xx

Toaster



GB INSTRUCTION BOOK

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

AR دفترچه راهنمای کاربر

ES LIBRO DE INSTRUCCIONES

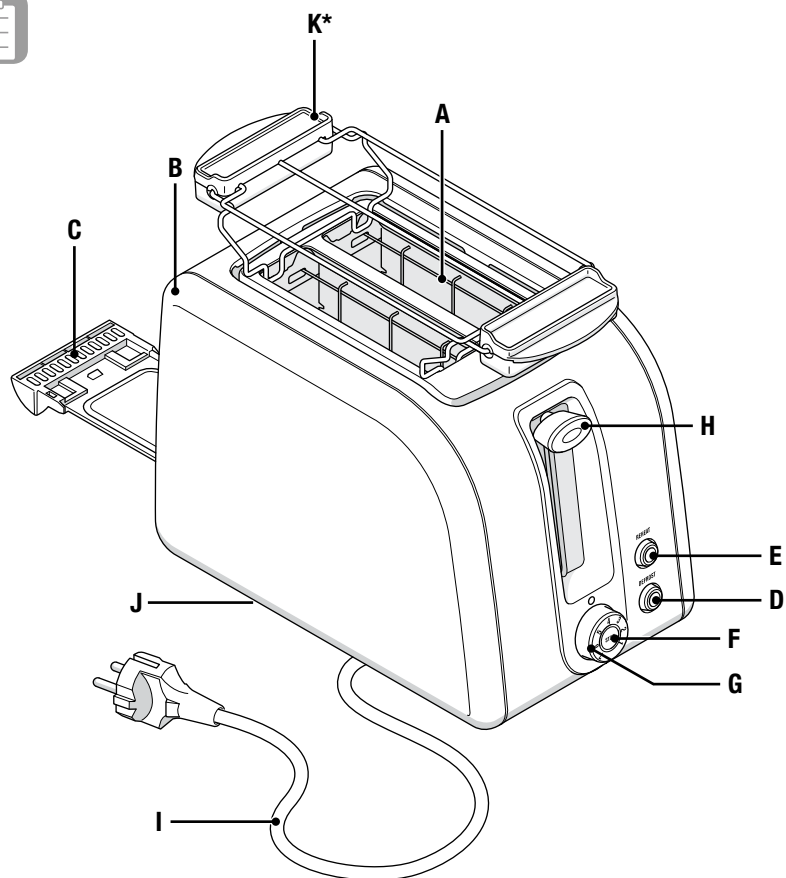
FA دفترچه راهنمای کاربر

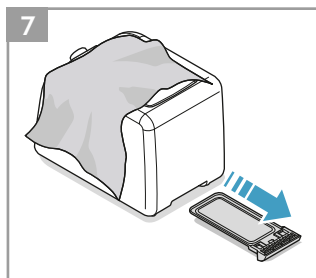
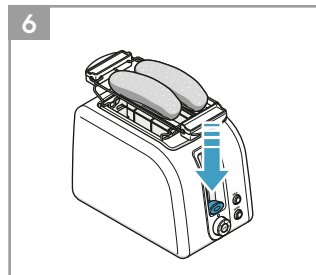
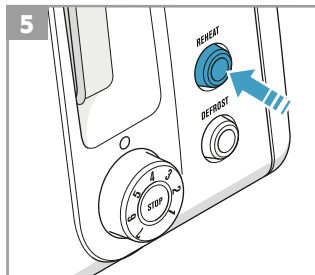
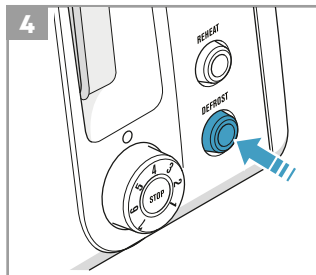
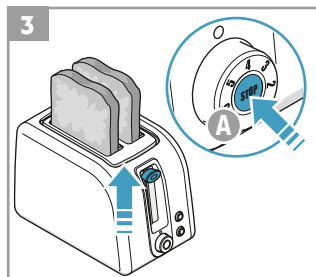
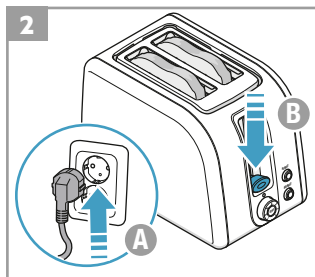
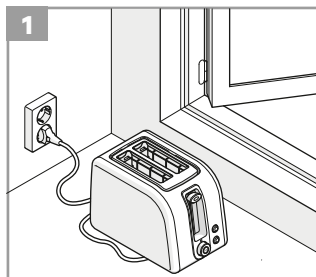
FR MODE D'EMPLOI

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES





CONTENTS

ENGLISH	6	ESPAÑOL	12	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	18
DEUTSCH	8	فارسی	15	NEDERLANDS	20
عربي	11	FRANÇAIS	16	PORTUGUÊS	22

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.aeg.com/webselfservice



Register your product for better service:
www.registeraeg.com



Buy accessories and consumables for your appliance:
www.aeg.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available:

- Model Number
- PNC number
- Serial number

The information can be found on the rating plate.

ENGLISH

Thank you for choosing an AEG product. In order to ensure the best results, always use original AEG accessories and spare parts. They have been designed especially for your product. This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

COMPONENTS

- | | |
|---------------------------------------|---|
| A. Toasting slot | G. Browning control |
| B. Thermally insulated outer housing | H. Start lever |
| C. Crumb drawer | I. Power cord and plug |
| D. Defrost button with indicator lamp | J. Cord storage (on the underside of the toaster) |
| E. Reheat button with indicator lamp | K. Bun warmer* |
| F. Stop button with indicator lamp | |

*depending on model

Picture page 2-3

GETTING STARTED

- 1 Before you start using the toaster for the first time**, it should be placed near an open window and operated a few times at maximum browning setting **without any bread**.
- 2 How to use the toaster:** Plug the cord into the mains, insert bread and select browning setting (1-7). Press down the start lever.
- 3 When the bread has reached the desired degree of browning**, the toaster switches off automatically and the bread is lifted up. To interrupt toasting, press the stop button.

FEATURES AND CLEANING

- 4 Defrost function:** to toast frozen bread, press down the start lever and press the Defrost button.
- 5 Reheat function:** to warm up already toasted bread, press down the start lever and press the Reheat button.
- 6 Warm buns, rolls, or other bread, use the bun warmer rack.** Place the bun warmer rack on top of the appliance. Place the bun to warm and turn the browning control button to browning setting 1. Then start the toaster by pressing down the start lever. Once finished, turn the bread over and repeat if necessary.
Caution – Do NOT touch the rack since it becomes very hot during use!
- 7 Cleaning and care:** unplug the toaster and allow it to cool down. Empty the crumb drawer. Wipe the outer surfaces with a slightly moist cloth. **Never use caustic or abrasive cleaners, and never immerse the machine in liquid!**

Enjoy your new AEG product!

SAFETY ADVICE

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and

- frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
 - the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.
 - The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
 - If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
 - Always place the appliance on a flat, level surface.
 - Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
 - The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
 - The appliance and accessories become hot during operation . Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
 - Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
 - Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
 - Warning: Avoid spillage on the connector.
 - Attention: The heating element surface is subject to residual heat after use.
 - The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
 - This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
 - Crumbs can burn, clean crumb tray regularly. Never use the appliance without crumb tray.
 - Do not reach into the toasting slot with your fingers or metal utensils. There is a risk of injury and damaging the appliance.
 - Bread can burn. Do not use the toaster underneath or near inflammable objects (e.g. curtains). The toaster must not be left unattended while running.
 - Do not cover the toasting slot when toasting.
 - This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

This appliances is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and others working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

DISPOSAL



This symbol on the product indicates that this product contains a battery which shall not be disposed with normal household waste.



This symbol on the product or on its packaging indicates that the product may not be treated as household waste. To recycle your product, please take it to an official collection point or to an AEG service center that can remove and recycle the battery and electric parts in a safe and professional way. Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and rechargeable batteries.

DEUTSCH

Danke das Sie sich für ein Produkt von AEG entschieden haben. Um beste Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir das passende Original-Zubehör von AEG zu verwenden. Dieses wurde speziell für Ihr Produkt entwickelt auch unterm dem Aspekt die Umwelt zu schützen, daher sind alle Plastik-Teile recycelfähig.

TEILE

- | | |
|---------------------------------|--|
| A. Toastschlitz | G. Bräunungssteuerung |
| B. Wärmegeädmmtes Außengehäuse | H. Starthebel und Brotanhebung |
| C. Krümelschublade | I. Netzkabel und -stecker |
| D. Auftautaste mit Anzeigelampe | J. Kabelaufbewahrung (auf der Unterseite des Toasters) |
| E. Aufwärtaste mit Anzeigelampe | K. Brötchenaufsatz* |
| F. Stopptaste mit Anzeigelampe | |

*modellabhängig

Abbildung Seite 2-3

ERSTE SCHRITTE

- 1** **Vor der ersten Inbetriebnahme des Toasters** sollte er neben einem geöffneten Fenster aufgestellt und ein paar Mal mit maximaler Bräunungseinstellung betrieben werden (**ohne Brot**).
- 2** **Verwendung des Toasters:** Den Netzstecker in die Steckdose stecken, Brot einlegen und den Bräunungsgrad wählen (1–7). Den Starthebel herunterdrücken.
- 3** **Hat das Brot den gewünschten Bräunungsgrad erreicht,** schaltet sich der Toaster automatisch ab und das Brot wird angehoben. Zum Abbrechen des Toastens die Stopptaste drücken.

FUNKTIONEN UND REINIGUNG

- 4** **Auftau-Funktion:** um gefrorenes Brot aufzutauen, drücken Sie bitte den Start-Hebel und die Auftautaste.
- 5** **Aufwärm-Funktion:** um Ihr getoastetes Brot wieder aufzuwärmen, drücken Sie bitte den Start-Hebel und die Aufwärtaste.
- 6** **Wärmen Sie Brötchen oder Brot mit dem Brötchenaufsatz auf.** Positionieren Sie den Brötchenaufsatz auf dem Gerät. Legen Sie das aufzuwärmende Brötchen auf den Aufsatz und wählen Sie den Bräunungsgrad 1 mit dem Bräunungsregler. Schalten Sie den Toaster durch Herunterdrücken des Starthebels ein. Drehen Sie danach das Brötchen um und wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf.
Vorsicht – Berühren Sie den Aufsatz NICHT, da er während des Gebrauchs sehr heiß wird!
- 7** **Reinigung und Pflege:** Den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen. Die Krümelschublade leeren. Die Außenflächen mit einem leicht feuchten Tuch abwischen. **Nie ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden und die Maschine nie in Flüssigkeit eintauchen!**

Viel Freude mit Ihrem neuen Produkt von AEG

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen.
- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als

8 und werden beaufsichtigt.

- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn
 - das Netzkabel oder – das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls notwendig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Das Gerät muss nach jeder Verwendung vor der Reinigung und Wartung ausgeschaltet werden und der Netzstecker muss gezogen werden.
- Während des Betriebs können sich Gerät und Zubehör erhitzen  Nur ausgewiesene Griffe und Knöpfe verwenden. Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder aufbewahrt wird.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle abstellen oder verwenden.
- Warnung: Schützen Sie den Steckverbinder vor Spritzern.
- Achtung: Die Oberfläche des Heizelements kann nach der Verwendung noch Restwärme aufweisen.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Geräts nicht in Kontakt kommen.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
- Krümel können verbrennen. Die Krümelschublade daher regelmäßig leeren. Gerät niemals ohne Krümelschublade in Betrieb nehmen.
- Nicht mit den Fingern oder Metallgegenständen in den Toastschlitz fassen. Es besteht ein Verletzungsrisiko und das Gerät kann beschädigt werden.
- Brot kann verbrennen. Den Toaster daher nicht unter oder in der Nähe von entflammaren Gegenständen (z. B. Vorhänge) verwenden. Den Toaster nie unbeaufsichtigt lassen.
- Beim Toasten den Toastschlitz nicht abdecken.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem betrieben werden.

Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:

Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern; Bauernhöfe; Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten; In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.

ENTSORGUNG



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass das Gerät eine Batterie enthält, die nicht im normaler Hausmüll entsorgt werden darf.



Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist das Gerät als ein Produkt aus, das nicht in den Hausmüll gehört. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät an einer entsprechenden Sammelstelle oder bringen es zum Kundendienst von AEG, bei dem Batterie als auch elektrische Bauteile sicher und professionell entsorgt werden. Beachten Sie die jeweiligen lokalen Vorschriften für die Entsorgung von Elektrogeräten und wiederaufladbaren Batterien.

- يجب توصيل الجهاز بتيار كهربائي يتوافق مع المواصفات الموضحة على لوحة البيانات الموجودة على الجهاز!
- لا تستخدم الجهاز أو تلتقطه أبداً في حال - تلف السلك الكهربائي .
- - تلف الهيكل الخارجي للجهاز.
- يجب توصيل الجهاز بمأخذ أرضي فقط. يمكن استخدام سلك اطالة مناسب بقوة 10 أمبير إذا لزم الأمر.
- إذا كان الجهاز أو سلك إمداد الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتقادي التعرض للخطر.
- ضع الجهاز دائماً على سطح ثابت ومستوي.
- لا تترك الجهاز أبداً من دون مراقبة عندما يكون متصلاً بمصدر الطاقة الرئيسي.
- يجب إيقاف تشغيل الجهاز وسحب القابس الرئيسي بعد كل استخدام وقبل التنظيف والصيانة.
- يسخن الجهاز والملحقات أثناء التشغيل . استخدم المقابض والأزرار الملائمة فقط. اترك الجهاز حتى يبرد قبل تنظيفه أو تخزينه.
- لا تغمر الجهاز في المياه أو أي سائل آخر.
- لا تستخدم الجهاز أو تضعه على سطح ساخن أو قرب مصدر حرارة.
- تحذير: تجنب انسكاب أي سائل على الموصل.
- تنبيه: قد يبقى سطح عنصر التسخين ساخناً بعد الاستخدام.
- يجب ألا يلامس كابل الطاقة الرئيسي أي أجزاء ساخنة من الجهاز.
- إن هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام .
- قد يحترق الفتات، لذا يجب تنظيف صينية الفتات بانتظام. لا تستخدم أبداً الجهاز بدون صينية الفتات.
- لا تلمس فتحة التحميص بأصابعك أو باستخدام أدوات معدنية. فقد تتعرض لخطر الإصابة أو قد يتلف الجهاز.
- قد يحترق الخبز. لا تستخدم محمّص الخبز تحت أغراض قابلة للاشتعال (مثل الستائر) أو بالقرب منها. يجب عدم ترك محمّص الخبز بدون مراقبة أثناء التشغيل.
- لا تقم بتغطية فتحة التحميص أثناء تحميص الخبز.
- هذا الجهاز غير معد للعمل بواسطة مؤقت خارجي أو جهاز تحكم عن بُعد منفصل.
- **هذا الجهاز معد للاستخدام المنزلي وما شابه ذلك، على سبيل المثال:**
 - المطابخ في المتاجر والمكاتب وأماكن العمل الأخرى؛
 - وبيوت المزارع؛
 - كما يمكن استخدامه من قبل نزلاء الفنادق والنزل والأماكن السكنية الأخرى؛
 - وأماكن المبيت والإفطار.

التخلص من الجهاز

 يشير هذا الرمز على المنتج إلى أن هذا المنتج يحتوي على بطارية لا ينبغي التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية.

 يشير الرمز الموجود على المنتج أو على غلافه إلى عدم إمكانية التخلص من هذا المنتج كنفاية منزلية. لإعادة تدوير المنتج الخاص بك، يرجى نقله إلى نقطة تجميع رسمية أو إلى مركز خدمة الإلكترونيكس حتى يمكن إزالة البطارية والأجزاء الكهربائية وإعادة تدويرهم بطريقة آمنة ومهنية. اتبع القواعد المعمول بها في بلدك المتعلقة بالجمع المنفصل للمنتجات الكهربائية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن.

عربي

شكراً لك على اختيار منتج AEG. لضمان الحصول على أفضل النتائج، استخدم دائماً منتجات وقطع غيار AEG الأصلية. فقد صُممت خصيصاً لمنتجات. روعي في تصميم هذا المنتج الحفاظ على البيئة. جميع الأجزاء البلاستيكية عليها علامات لأغراض إعادة التدوير.

المكونات

- | | |
|------------------------------------|---|
| A. فتحة تجميع الخبز | G. التحكم في درجة التجميع |
| B. هيكل خارجي للجهاز معزول حرارياً | H. ذراع بدء التشغيل |
| C. بُرج الفتات | I. سلك كهربائي والقياس |
| D. زر إضاءة التجميد المزود بمصباح | J. تخزين السلك (على الجانب السفلي من محمصة الخبز) |
| E. زر إعادة التسخين المزود بمصباح | K. جهاز تدفئة الكعك* |
| F. زر الإيقاف المزود بمصباح | * طرازات معينة فقط |

الصورة صفحة 3-2

بدء الاستخدام

- 1 قبل البدء باستخدام محمصة الخبز للمرة الأولى، يجب وضعها بالقرب من نافذة مفتوحة وتشغيلها بضع مرات على إعداد الحد الأقصى من التجميع من دون وضع خبز في داخلها.
- 2 كيفية استخدام محمصة الخبز: قم بتوصيل السلك الكهربائي بالقياس الرئيسي، ثم ضع الخبز وحدد إعداد التجميع من (1-7). اضغط على مقبض بدء التشغيل لأسفل.
- 3 عندما يصل الخبز لدرجة التجميع المطلوبة، تتوقف المحمصة تلقائياً عن التشغيل ويتم رفع الخبز. اضغط على زر الإيقاف لمقاطعة عملية التجميع.

الميزات والتنظيف

- 4 خاصية فك التجمد: لتجميع الخبز المجمد، اضغط على رافعة البدء واضغط زر فك التجمد.
 - 5 خاصية إعادة التسخين: لتسخين الخبز المحمص بالفعل، اضغط رافعة البدء واضغط زر إعادة التسخين.
 - 6 عند الرغبة في تدفئة الكعك، أو لفائف الخبز، أو أي نوع من أنواع الخبز، استخدم حامل جهاز تدفئة الكعك. ضع حامل جهاز تدفئة الكعك في الجزء العلوي من الجهاز. ضع الكعكة لتدفئتها، واضبط زر التحكم في التجميع إلى إعداد التجميع إلى 1. ثم ابدأ تشغيل محمصة الخبز بواسطة الضغط على ذراع بدء التشغيل. بمجرد الانتهاء، قلب الخبز وكرر الإجراء إذا لزم الأمر.
 - 7 تنبيه - لا تلمس الحامل لأن درجة حرارته تكون ساخنة للغاية أثناء الاستخدام!
- التنظيف والعناية: افصل المحمصة عن مصدر الطاقة واتركها لتبرد. فرّغ صينية الفتات. وامسح السطح الخارجي بقطعة قماش رطبة قليلاً. لا تستخدم أبداً المنظفات التي تحتوي مواداً كاوية أو كاشطة ولا تغمر المحمصة بأي سائل!

استمتع بمنتج AEG.

نصائح للسلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شرط الإشراف عليهم وتوجيههم في ما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة.
- لا يمكن استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة إلا إذا توفر لهم الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا المخاطر ذات الصلة.
- يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يتم التنظيف أو الصيانة المنزلية من قبل الأطفال إلا إذا كانوا يبلغون من العمر 8 سنوات وما فوق ويخضعون لإشراف أحد البالغين.
- أبقِ الجهاز والسلك بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.

ESPAÑOL

Gracias por escoger un producto AEG. Para asegurarse de obtener los mejores resultados, utilice siempre accesorios y recambios originales AEG, que han sido especialmente diseñados para su producto. Este producto se ha diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclado.

COMPONENTES

- | | |
|---|--|
| A. Ranura de tostado | G. Control de tostado |
| B. Carcasa externa con aislamiento térmico | H. Palanca de encendido y elevador de pan |
| C. Bandeja para migas | I. Cable de alimentación y enchufe |
| D. Botón de descongelado con indicador luminoso | J. Compartimento para el cable (en la parte inferior del tostador) |
| E. Botón de recalentado con indicador luminoso | K. Calentador de bollos* |
| F. Botón de detención con indicador luminoso | |

*según el modelo

Imagen página 2-3

INTRODUCCIÓN

- 1 Antes de empezar a utilizar el tostador por primera vez,** debe colocarlo junto a una ventana abierta y déjelo funcionar unas pocas veces en el nivel de tostado máximo **sin pan**.
- 2 Cómo utilizar el tostador:** enchufe el cable a la alimentación principal, introduzca el pan y seleccione el nivel de tostado (1-7). Empuje hacia abajo la palanca de encendido.
- 3 Cuando el pan ha alcanzado el grado de tostado deseado,** el tostador se apaga automáticamente y el pan se eleva. Para interrumpir el tostado, pulse el botón de detención.

CARACTERÍSTICAS Y LIMPIEZA

- 4 Función de descongelado:** para tostar pan congelado, baje la palanca y pulse el botón Defrost (descongelar).
- 5 Función de recalentado:** para calentar pan ya tostado, baje la palanca y pulse el botón Reheat (recalentar).
- 6 Utiliza la rejilla calentadora de bollos para calentar panecillos, bollos y otros productos de panadería.** Coloca la rejilla calentadora en la parte superior del aparato. Coloca el bollo que vas a calentar y gira el control de dorado hasta el nivel de tostado 1. A continuación, pon en funcionamiento la tostadora bajando la palanca. Al terminar, da vuelta al pan y repite la operación si es necesario.
Precaución: ¡NO toques la rejilla, ya que se calienta mucho durante el uso!
- 7 Limpieza y cuidado:** desenchufe la tostadora y deje que se enfríe. Vacíe la bandeja para las migas de pan. Limpie las superficies exteriores con un trapo ligeramente humedecido. **No utilice nunca limpiadores cáusticos o abrasivos, ni sumerja el aparato en ningún líquido.**

¡Disfrute de su nuevo producto AEG!

CONSEJO DE SEGURIDAD

Lea la siguiente instrucción detenidamente antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlos de forma segura y comprendan los riesgos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario no serán realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este electrodoméstico sólo se puede conectar a una fuente de alimentación cuya tensión y

frecuencia sean compatibles con las especificaciones de la placa de clasificación.

- Nunca utilice o coja el electrodoméstico si:
 - el cable de alimentación presenta daños, – la carcasa está dañada.
- El electrodoméstico sólo se debe conectar a un enchufe con toma de tierra. Si es necesario, se puede utilizar un cable prolongador adecuado para 10 A.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal homologado, con el fin de evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico en una superficie plana y uniforme.
- Vigile siempre el electrodoméstico mientras esté conectado a la alimentación principal.
- El electrodoméstico debe apagarse y desenchufarse siempre después de cada uso y antes de su limpieza y mantenimiento.
- El electrodoméstico y los accesorios se calientan durante el funcionamiento . Utilice únicamente los mangos y mandos indicados. Deje que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- No utilice ni coloque el electrodoméstico en una superficie caliente ni cerca de una fuente de calor.
- Advertencia: Evite derrames en el conector.
- Atención: La superficie de resistencia térmica está sujeta a calor residual tras su uso.
- El cable de alimentación principal no debe entrar en contacto con las partes calientes del electrodoméstico.
- Este aparato se ha concebido para un uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños provocados por un uso incorrecto o inadecuado.
- Los restos de migas de pan pueden arder, limpie la bandeja de migas con regularidad. No utilice nunca el electrodoméstico sin una bandeja de migas.
- No toque la ranura de tostado con los dedos ni con utensilios de metal. Podría lastimarse o dañar el electrodoméstico.
- El pan puede arder. No use el tostador debajo o cerca de objetos inflamables (por ejemplo, cortinas). Vigile siempre el tostador durante su funcionamiento.
- No cubra la ranura de tostado durante el funcionamiento.
- El electrodoméstico no se ha concebido para su funcionamiento con un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.

Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:

- cocinas del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- granjas;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo hostales o pensiones.

CÓMO DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO



Este símbolo que aparece en el producto indica que este producto contiene una batería que no debe eliminarse con los residuos domésticos normales.



Este símbolo que aparece en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe tratarse como residuo doméstico. Para reciclar su producto, llévalo a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio AEG, donde se retirará y reciclará la batería y piezas eléctricas de forma segura y profesional. Siga las normas del país sobre recogida por separado de productos eléctricos y baterías recargables.

- محصول مطابقت داشته باشد!
 - هرگز در شرایط زیر از دستگاه استفاده نکنید
 - سیم برق آسیب دیده باشد،
 - مخزن دستگاه آسیب دیده باشد.
 - دستگاه باید به پریز برقی متصل شود که اتصال زمین داشته باشد. در صورت لزوم می‌توان از سیم رابط مناسب برای 10 آمپر استفاده نمود.
 - اگر دستگاه یا سیم برق آسیب دیده است، باید برای جلوگیری از بروز خطر، توسط سازنده، نمایندگی خدمات یا افراد واجد شرایط تعویض گردد.
 - همیشه دستگاه را در یک سطح صاف و تراز قرار دهید.
 - هرگز دستگاه را در حالی که به پریز برق متصل است رها نکنید.
 - همیشه پس از استفاده و قبل از تمیز کردن و سرویس دستگاه، باید آن را خاموش کرده و از برق بکشید.
 - دستگاه و لوازم جانبی آن در حین استفاده داغ می‌شوند. فقط از دسته‌ها و دکمه‌های دستگاه استفاده کنید. قبل از تمیز کردن یا نگهداری دستگاه اجازه دهید خنک شود.
 - دستگاه را در آب یا مایعات دیگر نیندازید.
 - دستگاه را روی سطح داغ یا نزدیک به منابع حرارتی نگذارید یا استفاده نکنید.
 - هشدار: از بار زیاد روی رابط برق جلوگیری کنید.
 - توجه: سطح المنت حرارتی پس از استفاده داغ است.
 - سیم برق نباید در تماس با قطعات داغ دستگاه قرار گیرد.
 - این دستگاه فقط برای استفاده خانگی ساخته شده است. سازنده هیچ تعهدی در قبال آسیب‌های احتمالی در اثر استفاده نادرست یا نامناسب از دستگاه را نمی‌پذیرد.
 - خرده‌های نان ممکن است بسوزند، سینی خرده نان را به طور منظم تمیز کنید. هرگز از دستگاه بدون سینی خرده نان استفاده نکنید.
 - انگشت یا اشیاء فلزی را در شیر توست وارد نکنید. خطر بروز جراحت و آسیب به دستگاه وجود دارد.
 - نان ممکن است بسوزد. از توستر در زیر یا نزدیک به اشیاء قابل اشتعال (مثلاً پرده‌ها) استفاده نکنید. توستر را هنگامی که روشن است بدون نظارت رها نکنید.
 - هنگام توست کردن نان، شیر توست را نپوشانید.
 - این دستگاه برای استفاده با یک تایمر بیرونی یا سیستم کنترل از راه دور جداگانه در نظر گرفته نشده است.
- این دستگاه برای استفاده در خانه و مکان‌های مشابه در نظر گرفته شده است:**
- کابینت‌های آشپزخانه در مغازه‌ها، ادارمجات و سایر محیط‌های کار؛
 - خانه‌های روستایی؛
 - در هتل‌ها، متل‌ها و سایر مکان‌های مسکونی؛
 - مکان‌هایی که در آنها امکان اقامت و خوردن غذا وجود دارد.

دور انداختن

این سمبول در تولید اشاره میکند که تولید دارای یک بطری است که همراه با کثافات عادی خانه باید دور انداخته نشود.



این سمبول در تولید یا در بسته بندی اشاره میکند که با تولید باید مثل کثافات خانه رفتار نشود. برای بازیافت تولید، لطفاً به یک جای جمع آوری رسمی یا به مرکز خدمات الکترولوکس انتقال دهید که میتوانند بطری و بخش های برقی را بطور مصون و مسلکی دور و بازیافت نمایند. برای جمع آوری جداگانه تولیدهای برقی و بطری ها باز چارج قوانین کشور تان را تعقیب نماید.



خدمات AEG این حق را برای خود محفوظ می‌دارد تا محصولات، اطلاعات و مشخصات را بدون اعلام قبلی تغییر دهد.

سپاس از حسن انتخاب شما برای تهیه محصولات AEG. برای اطمینان از بهترین نتیجه، همیشه از تجهیزات و لوازم یدکی اصلی AEG استفاده کنید. آنها به طور اختصاصی برای محصول شما طراحی شده اند. این محصول با توجه به حفظ محیط زیست طراحی شده است. تمامی اجزای پلاستیکی برای بازیافت علامتگذاری شده اند.

قسمت‌های مختلف دستگاه

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| A. شیار نوس | G. کنترل برشتگی نان |
| B. محفظه بیرونی با عایق حرارتی | H. اهرم شروع |
| C. کشوی خرده نان | I. دوشاخه و سیم برق |
| D. دکمه یخ‌زدایی با چراغ نشانگر | J. محل قرار گرفتن سیم (در زیر توستر) |
| E. دکمه گرم کردن با چراغ نشانگر | K. توستر نانهای گرد |
| F. دکمه توقف با چراغ نشانگر | |

*در برخی مدل ها موجود است

تصویر در صفحه 2-3

شروع به کار

- 1 قبل از شروع به استفاده از توستر برای اولین بار، آن را نزدیک به یک پنجره باز قرار داده و چند بار بدون نان با تنظیم برشتگی حداکثر روشن کنید.
 - 2 نحوه استفاده از توستر: دوشاخه را به پریز بزنید، نان را وارد کرده و تنظیم برشتگی (7 تا 1) را انتخاب کنید. اهرم شروع را به پایین فشار دهید.
 - 3 وقتی نان به درجه برشتگی مورد نظر رسید، توستر به طور خودکار خاموش شده و بیرون می‌زنند.
- ### ویژگی‌های دستگاه و تمیز کردن
- 4 قابلیت یخ زدایی: برای برشته کردن نان یخ زده اهرم شروع را بفشارید و دکمه یخ زدایی را بزنید.
 - 5 قابلیت گرم کن: برای گرم کردن نان های برشته شده اهرم شروع را بفشارید و دکمه گرم کن را بزنید.
 - 6 با استفاده از طبقه توستر نان ساندویچی، نان های ساندویچی، رل ها یا انواع نان های دیگر را گرم کنید طبقه گرم کن نانهای گرد را در بالای دستگاه قرار دهید. یک را برای گرم کردن آن قرار دهید و کنترل کوره را به شکل کوره به 1 تنظیم کنید. سپس با فشار دادن اهرم شروع، توستر را راه اندازی کنید. وقتی یک روی نان برشته شد، نان را برگردانید و در صورت لزوم این مرحله را تکرار کنید. هشدار - به طبقه دست نزنید زیرا در طول استفاده خیلی داغ می شود!
 - 7 تمیز کردن و مراقبت از دستگاه: دوشاخه را از برق بکشید و اجازه دهید خنک شود. کشوی خرده نان را خالی کنید. سطوح خارجی را با یک پارچه نیمه مرطوب تمیز کنید. هرگز از شوینده‌های خورنده یا اسیدی استفاده نکنید و دستگاه را در آب قرار ندهید!

از محصول AEG جدید خود لذت ببرید!

ایمنی دستگاه

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، دستورالعمل‌های زیر را به دقت بخوانید.

- استفاده از این دستگاه برای کودکان 8 سال و بالاتر و افرادی که ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا افرادی که تجربه و دانش کافی ندارند فقط در صورتی امکان‌پذیر است که تحت نظارت بوده یا استفاده ایمن از دستگاه به آنها آموزش داده شود و از خطراتی که ممکن است در بر داشته باشد آگاه باشند.
- استفاده از این دستگاه برای افرادی که ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا افرادی که تجربه و دانش کافی ندارند فقط در صورتی امکان‌پذیر است که تحت نظارت بوده یا استفاده ایمن از دستگاه به آنها آموزش داده شود و از خطراتی که ممکن است در بر داشته باشد آگاه باشند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- تمیز کردن و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر آن که بزرگتر از 8 سال بوده و تحت نظارت بزرگترها این کار را انجام دهند.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال قرار دهید.
- دستگاه را فقط به پریز برقی بزنید که با مشخصات ولتاژ و فرکانس روی پلاک درجه

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un produit AEG. Pour garantir les meilleurs résultats, utilisez toujours des accessoires et pièces de rechange AEG d'origine. Ils ont été spécialement conçus pour votre produit. Ce produit est conçu dans le souci du respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués d'un symbole de recyclage.

COMPOSANTS

- | | |
|---|---|
| A. Fente | G. Thermostat (régulation électronique du brunissage) |
| B. Corps de l'appareil avec isolation thermique | H. Levier de mise en marche et de remontée du pain |
| C. Tiroir ramasse-miettes | I. Cordon et prise d'alimentation |
| D. Bouton de décongélation avec voyant lumineux | J. Rangement du cordon (sous l'appareil) |
| E. Bouton de réchauffage avec voyant lumineux | K. Chauffe-pain* |
| F. Bouton d'arrêt avec voyant lumineux | |

*selon le modèle

Illustration page 2-3

PREMIÈRE UTILISATION

- 1 Avant la première utilisation du grille-pain**, le placer à proximité d'une fenêtre ouverte et le mettre en marche à plusieurs reprises à vide **en réglant le thermostat au maximum**.
- 2 Utilisation du grille-pain**: branchez le cordon, insérez le pain et sélectionnez le degré de brunissage (1-7). Appuyez sur le levier de mise en marche.
- 3 Lorsque le pain a atteint le brunissage désiré**, le grille-pain s'éteint et le pain remonte automatiquement. Pour interrompre le grille-pain, appuyez sur le bouton.

FONCTIONNALITÉS ET NETTOYAGE

- 4 Fonction décongélation** : pour griller du pain congelé, abaissez la manette de démarrage et appuyez sur le bouton de décongélation.
- 5 Fonction réchauffage** : pour réchauffer du pain déjà grillé, abaissez la manette de démarrage et appuyez sur le bouton de réchauffage.
- 6 Pour réchauffer des pains au chocolat, des croissants et autres petits pains, utilisez la grille chauffe-pain**. Placez la grille chauffe-pain sur l'appareil. Placez le pain à chauffer sur la grille et tournez le bouton de réglage sur le degré de brunissage 1. Appuyez sur le levier pour allumer le grille-pain. Vous pouvez ensuite retourner votre pain et recommencer si nécessaire. **Avertissement** : NE PAS toucher la grille qui devient très chaude pendant son utilisation.
- 7 Nettoyage et entretien**: débranchez le grille-pain et laissez-le refroidir. Videz le tiroir ramasse-miettes. Essuyez les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon légèrement humide. **Ne jamais utiliser de produits nettoyants caustiques ou abrasifs et ne jamais placer le grille-pain sous l'eau!**

Régalez-vous avec votre nouveau produit AEG!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Seuls les enfants âgés de plus de 8 ans, surveillés par un adulte, peuvent entreprendre une opération de nettoyage ou de maintenance sur l'appareil.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de

moins de 8 ans.

- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si
 - le cordon d'alimentation est endommagé ;
 - le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- L'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- L'appareil et ses accessoires deviennent chauds en cours de fonctionnement . Utiliser les poignées et les boutons prévus à cet effet uniquement. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser ou poser l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur.
- Avertissement : Éviter tout écoulement sur le connecteur.
- Attention : La surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation (chaleur résiduelle).
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.
- Les miettes peuvent prendre feu : nettoyer le tiroir ramasse-miettes régulièrement. Ne jamais utiliser l'appareil sans le tiroir ramasse-miettes.
- Ne pas introduire vos doigts ni d'ustensiles métalliques dans la fente du grille-pain. Cela pourrait provoquer des blessures ou endommager l'appareil.
- Le pain peut brûler. Ne pas utiliser le grille-pain sous ou à proximité d'objets inflammables (comme des rideaux). Le grille-pain ne doit pas être utilisé sans surveillance.
- Ne pas couvrir la fente du grille-pain en cours d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être asservi à un minuteur ou à un système de commande à distance externe.

Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :

- cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- bâtiments de ferme ; - pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour ; - en chambre d'hôte.

MISE AU REBUT



Ce symbole sur le produit indique qu'il contient une batterie qui ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers normaux.



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Pour recycler votre produit, apportez-le dans un point de récupération officiel ou un service après-vente d'AEG qui pourra retirer et recycler la batterie et les parties électriques de façon sûre et professionnelle. Suivez les réglementations de votre pays concernant la récupération séparée des parties électriques et des batteries rechargeables.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της AEG. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για το προϊόν σας. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημειωμένα κατάλληλα με σκοπό να ανακυκλωθούν.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- | | |
|---|--|
| A. Υποδοχή φρυγανιέρας | G. Διακόπτης ρύθμισης ροδίσματος |
| B. Εξωτερικό περίβλημα με θερμομόνωση | H. Μοχλός εκκίνησης και ανύψωσης ψωμιού |
| C. Συρτάρι για τα ψίχουλα | I. Καλώδιο ρεύματος και βύσμα |
| D. Κουμπί ξεπαγώματος με ενδεικτική λυχνία | J. Αποθήκευση καλωδίου (στο κάτω μέρος της φρυγανιέρας) |
| E. Κουμπί αναθέρμανσης με ενδεικτική λυχνία | K. Σχάρα για ζέσταμα ψωμιού* |
| F. Κουμπί απενεργοποίησης με ενδεικτική λυχνία | |

*εξαρτάται από το μοντέλο

Εικόνα στη σελίδα 2-3

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

- 1** **Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη φρυγανιέρα**, θα πρέπει να την τοποθετήσετε κοντά σε ανοιχτό παράθυρο και να την θέσετε σε λειτουργία αρκετές φορές στο μέγιστο βαθμό ρύθμισης ροδίσματος χωρίς ψωμί.
- 2** **Πώς να χρησιμοποιήσετε τη φρυγανιέρα:** Εισαγάγετε το καλώδιο στην πρίζα, τοποθετήστε το ψωμί και επιλέξτε τη ρύθμιση ροδίσματος (1-7). Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό εκκίνησης.
- 3** **Όταν το ψωμί ροδίζει όσο επιθυμείτε**, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα και το ψωμί ανασκώνεται. Για να διακόψετε το φρυγάνισμα, πιέστε το κουμπί απενεργοποίησης.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- 4** **Λειτουργία απόψυξης:** για το φρυγάνισμα κατεψυγμένου ψωμιού, πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό έναρξης και πιέστε το κουμπί Απόψυξης.
- 5** **Λειτουργία ξαναζεστάματος:** για να ζεστάνετε ήδη φρυγανισμένο ψωμί, πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό έναρξης και πιέστε το κουμπί Ξαναζεστάματος.
- 6** **Ζεστάνετε ψωμάκια, φραντζολάκια ή άλλο ψωμί, χρησιμοποιήστε τη σχάρα για ζέσταμα.** Τοποθετήστε τη σχάρα για ζέσταμα επάνω στη συσκευή. Τοποθετήστε το ψωμάκι για ζέσταμα και γυρίστε το κουμπί ελέγχου ροδίσματος στο ρύθμιση ροδίσματος 1. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τη φρυγανιέρα πιέζοντας κάτω το μοχλό λειτουργίας. Όταν ολοκληρωθεί, γυρίστε το ψωμάκι και επαναλάβετε αν χρειαστεί.
Προσοχή – ΜΗΝ αγγίζετε τη σχάρα διότι ζεσταίνεται πολύ κατά τη χρήση!
- 7** **Καθαρισμός και φροντίδα:** αποσυνδέστε τη φρυγανιέρα και αφήστε την να κρυώσει. Αδειάστε το συρτάρι για τα ψίχουλα. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά καθαριστικά ή καθαριστικά για λείανση και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε υγρό!

Απολαύστε το καινούριο σας προϊόν της AEG!

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά παρά μόνον εάν είναι άνω των 8 ετών και εφόσον επιβλέπονται.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα

συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ και μην πιάνετε τη συσκευή εάν – το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, – το περίβλημα έχει φθαρεί.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα. Αν χρειαστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για 10 A.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, λεία επιφάνεια.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα κάθε φορά μετά τη χρήση, πριν τον καθαρισμό και πριν τη συντήρηση.
- Η συσκευή και τα εξαρτήματά της θερμαίνονται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας . Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες λαβές και χερούλια. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτή επιφάνεια ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Προειδοποίηση: Αποφύγετε τις διαρροές υγρών στο βύσμα της συσκευής.
- Προσοχή: Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου παραμένει ζεστή και μετά τη χρήση, για κάποιο χρονικό διάστημα.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά μέρη της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημιά που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.
- Τα ψίχουλα ενδέχεται να καούν. Να καθαρίζετε συχνά το δίσκο για τα ψίχουλα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς δίσκο για τα ψίχουλα.
- Μην τοποθετείται τα δαχτυλά σας ή μεταλλικά αντικείμενα στην υποδοχή της φρυγανιέρας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και φθοράς της συσκευής.
- Το ψωμί ενδέχεται να καεί. Μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα κάτω από ή κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα (π.χ. κουρτίνες). Μην αφήνετε τη φρυγανιέρα χωρίς επίτηρηση.
- Μην καλύπτετε την υποδοχή της φρυγανιέρας κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, - αγροικίες, - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα, - πανσιόν (για ύπνο και πρωινό).

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Το παρόν σύμβολο επάνω στη προϊόν υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν περιέχει μια μπαταρία η οποία δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.



Το παρόν σύμβολο επάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Για να ανακυκλώσετε το προϊόν σας, παρακαλώ μεταφέρετε το σε ένα επίσημο σημείο συλλογής ή στο κέντρο σέρβις της AEG που μπορεί να αφαιρέσει και να ανακυκλώσει την μπαταρία και τα ηλεκτρικά μέρη με ασφαλή και επαγγελματικό τρόπο. Τηρήστε τους κανόνες της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Η εταιρεία AEG επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αλλάξει τα προϊόντα, τις πληροφορίες και τις προδιαγραφές της χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

NEDERLANDS

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor een product van AEG. Gebruik voor het beste resultaat altijd originele AEG accessoires en reserveonderdelen. Deze zijn speciaal voor uw product ontwikkeld. Dit product is ontworpen met aandacht voor het milieu. Alle plastic onderdelen zijn gemarkeerd voor recyclingdoeleinden.

ONDERDELEN

- | | |
|--|--|
| A. Roostersleuf | G. Bruiningsregeling |
| B. Thermisch geïsoleerde buitenbehuizing | H. Starthendel en broodlift |
| C. Kruiemellade | I. Voedings snoer en stekker |
| D. Ontdooiknop met indicatielampje | J. Snoeropbergmogelijkheid (aan de onderzijde van de broodrooster) |
| E. Opwarmknop met indicatielampje | K. Broodjesopwarmer* |
| F. Stopknop met indicatielampje | |

*afhankelijk van het model

Afbeelding pagina 2-3

HET EERSTE GEBRUIK

- 1 Als u de broodrooster voor het eerst gaat gebruiken**, plaatst u deze bij een open raam en kiest u een paar keer de maximale bruining **zonder brood te plaatsen**.
- 2 Gebruik van de broodrooster:** Steek de stekker in het stopcontact, plaats het brood en selecteer de gewenste bruining (1-7). Druk de starthendel omlaag.
- 3 Als het brood de gewenste bruiningsgraad heeft**, wordt de broodrooster automatisch uitgeschakeld en komt het brood omhoog. Druk op de stopknop om het roosteren te onderbreken.

FUNCTIES EN REINIGEN

- 4 Ontdooifunctie:** druk om bevroren brood te roosteren de starthendel naar beneden en druk op de ontdooiknop.
- 5 Opwarmfunctie:** druk om reeds getoast brood opnieuw op te warmen de starthendel naar beneden en druk de opwarm -knop in.
- 6 Om krentenbollen, kadetten of ander brood op te warmen, gebruikt u het opwarmrek.** Plaats de broodjesopwarmer boven op het apparaat. Plaats er het op te warmen broodje in en draai de bruiningsknop naar de gewenste bruining 1. Start vervolgens de toaster door de starthendel omlaag te duwen. Zodra gereed, draai de broodjes om en herhaal indien nodig.
Opgelet – Raak het rek NIET aan; dit wordt heel warm tijdens het gebruik!
- 7 Reinigen en onderhouden:** trek de stekker van de broodrooster uit het stopcontact en laat deze afkoelen. Leeg de kruiemellade. Veeg de buitenkant af met een enigszins vochtige doek. **Gebruik nooit bijtende of agressieve schoonmaakmiddelen en dompel het apparaat nooit in water!**

Veel plezier met uw nieuwe AEG-product!

VEILIGHEIDSAADVIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht is.
- Houd het apparaat en de snoeren buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en

frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.

- Gebruik of til het apparaat nooit op als
 - de voedingskabel is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kunt u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact zit.
- Schakel het apparaat na elk gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u dit reinigt of onderhoudt.
- Het apparaat en de accessoires worden heet tijdens het gebruik . Gebruik alleen originele handels en knoppen. Laat het apparaat afkoelen voordat u dit reinigt of wegzet.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Plaats of gebruik het apparaat niet op een heet oppervlak of bij een warmtebron.
- Waarschuwing: voorkom morsen op de connector.
- Let op: de buitenkant van het verwarmingselement is warm na gebruik.
- De voedingskabel mag de hete delen van het apparaat niet raken.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.
- Kruimels kunnen verbranden, reinig de kruimellade daarom regelmatig. Gebruik het apparaat nooit zonder kruimellade.
- Reik niet met uw vingers of met metalen voorwerpen in de roostergleuf. Mogelijk raakt u gewond of beschadigt u hiermee het apparaat.
- Brood kan verbranden. Gebruik de broodrooster niet onder of bij ontvlambare voorwerpen, zoals gordijnen. Laat de ingeschakelde broodrooster niet onbeheerd achter.
- Bedek de roostergleuf niet als u brood roostert.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe tijdsklok of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
- boerderijen - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen
- bed-and-breakfast accommodaties.

VERWIJDERING



Dit symbool op het product geeft aan dat dit product een batterij bevat die niet met het normale huisafval verwijderd mag worden.



Dit symbool op het product of op de verpakking ervan geeft aan dat dit product niet als huisafval verwijderd mag worden. Om uw product in het recycleproces te geven, moet het naar een officiële deponie worden gebracht, of naar een servicecentrum van AEG dat de batterij en de elektrische onderdelen op veilige en professionele wijze kan verwijderen en recyclen. Neem de voorschriften in uw land in acht voor de gescheiden afvalverzameling van elektrische producten en oplaadbare accu's.

PORTUGUÊS

Obrigado por escolher um produto AEG. De forma a obter os melhores resultados, utilize sempre acessórios e peças de substituição AEG. Foram desenhadas especialmente para o seu produto. Este produto foi desenhado com consciência ambiental. Todas as peças de plástico estão marcadas para reciclagem.

COMPONENTES

- | | |
|---|--|
| A. Abertura para torradas | G. Selector de nível de tostagem |
| B. Revestimento do corpo com isolamento térmico | H. Accionador e elevador do pão |
| C. Placa de recolha migalhas | I. Cabo e ficha de alimentação |
| D. Botão de descongelação com luz piloto | J. Enrolamento do cabo (na parte inferior da torradeira) |
| E. Botão de aquecimento com luz piloto | K. Suporte para pãezinhos* |
| F. Botão de Stop com luz piloto | |

*depende do modelo

Imagem página 2-3

INTRODUÇÃO

- 1 Antes de utilizar a torradeira pela primeira vez,** deverá posicioná-la próximo de uma janela aberta e colocá-la em funcionamento algumas vezes utilizando o nível de tostagem máximo **sem introduzir qualquer pão.**
- 2 Como utilizar a torradeira:** Ligue o cabo à tomada, coloque o pão e seleccione o nível de tostagem (1-7). Pressione o accionador.
- 3 Quando o pão estiver torrado de acordo com o nível de tostagem,** a torradeira desliga-se automaticamente e o pão é elevado. Para interromper o funcionamento da torradeira, pressione o botão de Stop.

CARACTERÍSTICAS E LIMPEZA

- 4 Função descongelar:** para torrar pão congelado, pressione a alavanca para baixo e pressione o botão Defrost.
- 5 Função manter quente:** para manter quente pão já torrado, pressione a alavanca para baixo e pressione o botão Reheat.
- 6 Para aquecer pãezinhos, pastéis e outros tipos de pão, utilize o suporte para pãezinhos.** Coloque o suporte para pãezinhos em cima do aparelho. Coloque o pãezinho que vai aquecer e rode o botão de controlo da torra para o nível de tostagem 1. Ligue a torradeira pressionando a alavanca de ligar para baixo. Quanto terminar, vire o pão e repita se for necessário.
Cuidado: NÃO toque na prateleira porque ela fica muito quente durante a utilização!
- 7 Limpeza e cuidados:** desligue a torradeira e deixe arrefecer. Esvazie a placa de recolha de migalhas. Limpe as superfícies exteriores com um pano ligeiramente humedecido. **Nunca utilize produtos de limpeza cáusticos nem abrasivos e nunca mergulhe a máquina em líquidos!**

Usufrua do seu novo produto AEG!

AVISOS DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções com atenção antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Não permita que alguma criança brinque com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças, excepto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência

estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!

- Nunca utilize nem levante o aparelho se (o cabo de alimentação estiver danificado) a caixa estiver danificada.
- É necessário ligar o aparelho a uma tomada com terra. Se for necessário poderá ser utilizado um cabo de extensão apropriado para 10 A.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Nunca deixe o aparelho ligado à corrente se não estiver presente.
- A aparelho deve ser desligado e a ficha retirada após cada utilização, antes da limpeza e da manutenção.
- O aparelho e os acessórios ficam quentes quando utilizados . Utilize apenas as pegas e os botões especificados. Deixe arrefecer antes de limpar ou guardar.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro líquido.
- Não utilize nem coloque o aparelho numa superfície quente ou perto de uma fonte de calor.
- Aviso: evite derrames sobre o conector.
- Atenção: a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com qualquer parte quente do aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não pode aceitar qualquer responsabilidade por possíveis danos provocados por utilização indevida ou incorrecta.
- As migalhas podem inflamar-se, limpe a bandeja para as migalhas regularmente. Nunca utilize o aparelho sem a bandeja para as migalhas.
- Não introduza os dedos nem utensílios metálicos na abertura para torradas. Existe risco de danos físicos ou no aparelho.
- O pão pode inflamar-se. Não utilize a torradeira sob nem próximo de objectos inflamáveis (por exemplo, cortinas). Não deixe a torradeira sem vigilância.
- Não cubra a abertura para torradas durante o funcionamento.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado recorrendo a um temporizador externo nem a um sistema de controlo remoto independente.

Estes aparelhos destinam-se a uso doméstico e aplicações semelhantes, tais como:

- cozinhas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- turismo rural; - utilização por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes hoteleiros tipo residencial; - ambientes hoteleiros tipo dormida e pequeno-almoço.

ELIMINAÇÃO



Este símbolo no produto indica que o produto contém uma bateria que não deverá ser deitada fora com o lixo de casa normal.



Este símbolo no produto ou na respetiva embalagem indica que o produto não deve ser misturado com o lixo de casa normal. Para reciclar o seu produto, leve-o a um ponto de reciclagem oficial ou a um centro de assistência AEG onde a bateria possa ser removida e reciclada e as peças elétricas eliminadas de maneira profissional. Siga as normas do país para recolha separada de produtos elétricos e baterias recarregáveis.

AEG

Printed on recycled paper



Electrolux Hausgeräte GmbH
Further Strasse 246
D-90429 Nurnberg
Germany

3484 A AT77XX 02 03 1017

www.aeg.com/shop



www.aeg.com